

EN

PROTECTIVE GLOVES

Description:
Five fingers seamless protection gloves knitted from nylon with nitrile coating on the palm and fingers. Available sizes 7 - 10 in shortened lengths for special applications, according EN 420:2003+A1:2009 and EN 388:2003.

Use:
Gloves are designed for hand protection against mechanical risks in dry conditions, especially in fine engineering, machinery, warehouses, light industry etc.

Features and marking:

			
read the user instruction	authorized representative identification	EC conformity marking	mechanical hazards icon
4121 – protection levels EN388:03			
Abrasion resistance: 4			
Cut resistance: 1			
Tear resistance: 2			
Puncture resistance: 1			
dexterity 5			
01080072, FIELDFARE - article 10 – size 2015 - production date(year)			

Maintenance and usage of safety gloves:
Protect gloves against radiant heat, do not expose to organic solvents and their vapours, lubricants, fats, mineral oils and water. Remove rough dirt with a brush and let gloves dry freely at room temperature after use. Gloves cannot be machine washed or dry cleaned.

Warning:
Gloves must not be used if there is a risk of them being caught by moving machine parts. Protection features are only applied on palm section of glove. Always use correct glove size and examine gloves condition before every use. Never use worn, hardened or in any other way damaged gloves. Gloves use may cause some skin irritation and allergic reaction to people with very sensitive skin, in such case do not use gloves any further.

Transport and storage:
Gloves are to be transported in original packaging or in a plastic cover, it is necessary to store them in dry, cool conditions and away from direct sunlight. Shelf life is 2 years from the date of manufacture in suitable conditions.

EC type certificate has been issued by a notified body No. 2369 Vipo a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia

Manufacturer: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

CZ

PĚTIPRSTÉ OCHRANNÉ RUKAVICE

Popis:
Pětiprsté bežešvé nylonové pletené rukavice s nánosem nitrilu na dlani a prstech. Jsou dodávány ve velikostech 7-10 s délkou upravenou pro speciální použití v souladu s EN 420:2003+A1:2009 a EN 388:2003.

Použití:
Manipulace s materiály za sucha i za vlhka. Ochrana před mechanickými vlivy. Manipulace s materiály, jemné montážní práce, použití ve všech oborech průmyslu.

Vlastnosti a značení:

			
piktogram informace	identifikace výrobce	značka shody	piktogram mechanická rizika
4121 - Stupně ochrany EN388:03			
Stupeň ochrany proti ořezu: 4			
Stupeň ochrany proti prořiznutí čepeli: 1			
Stupeň ochrany proti dalšímu trhání: 2			
Stupeň ochrany proti propichnutí: 1			

Úchopová schopnost třída 5.

01080072, FIELDFARE - typ rukavice **10** – velikost **2015** - datum výroby (rok)

Návod na údržbu a použití ochranných rukavic:
Rukavice chráníte před slávyam teplem. Nesmí být vystavené organickým rozpouštědům a jejich parám. Po použití hrubé nečistoty odstraníte kartáčem a opláchnete vodou a rukavice nechte volně rozprostřené při pokojové teplotě. Rukavice nelze prát ani chemicky čistit.

Upozornění:
Rukavice se nesmí používat, pokud existuje riziko jejich zachycení pohyblivými částmi strojů. Ochranné vlastnosti se vztahují pouze na dlaňovou část rukavice. Používejte vždy rukavice správné velikosti a před každým použitím zkontrolujte jejich stav. Nikdy nepoužívejte prořené, ztvrdlé nebo jinak poškozené rukavice. U citlivých osob není vyloučeno podráždění pokožky – v takovém případě rukavice dále nepoužívejte.

Přeprava a skladování:
Rukavice přepravujte v původním balení nebo v plastovém pytli. Rukavice je nutné skladovat v suchém a chladném prostředí, mimo dosah přímého slunečního světla. Při vhodných podmínkách skladování je doba skladovatelnosti minimálně 2 roky.

Certifikát typu byl vydán notifikovanou osobou 2369 Vipo a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovensko

Výrobce: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

DK

BESKYTTELSESHANDSKER

Beskrivelse:
Femfingeret, sømløs handske af strikket nylon med nitril-belægning i håndflade og på fingre. Lagerføres i størrelse 7 – 10. Godkendt iht. EN 420:2003+A1:2009 og EN 388:2003.

Brug:
Handskerne er kun til simpelt brug og beskytter kun ved mekaniske risici under tørre arbejdsforhold, specielt til brug ved almindelig håndtering, betjening af maskiner, lagerarbejde, let industri etc.

Egenskaber og mærkning:

			
Læs bruger-vejledningen	identifikation af producentens repræsentant	EU overensstemmelses-mærkning	Piktogram for mekaniske test (EN388)

4121 – test-resultatet iht. EN388:03	
Slidstyrke: 4	
Gennemskæring: 1	
Ilturvning: 2	
Stikmodstand: 1	
Fingerføling 5	

01080072, FIELDFARE – Varenr. **10** – str. **2015** - produktionsår

Vedligeholdelse og brug af beskyttelseshandsker:
Beskyt handskerne mod strålevarme og udsæt dem ikke for organiske opløsningsmidler og dampe heraf, smøremidler, fedt, mineralolier og vand. Fjern groft smuds med en børste og lad handskerne tørre i fri luft ved stuetemperatur efter brug. Handskerne kan ikke maskinvaskes eller kemisk renses.

Advarsel:
Handskerne bør ikke bruges, hvis der er risiko for, at de kan komme i klemme ved bevægelige maskindeler. Handskerne yder kun beskyttelse i håndfladen. Brug altid handsker i passende størrelse og tjek handskemens tilstand før anvendelse. Anvend aldrig brugte, hårde eller på anden vis beskadigede handsker. Hos personer, som er særligt disponeret herfor, kan forekomme hud-irritation, i så fald bør handskerne ikke anvendes længere.

Transport og lagring:
Handsker bør transporteres i den originale emballage eller i plastpose. De bør opbevares under tørre og kølige forhold og væk fra direkte sollys. Under passende forhold kan de lagres op til to år fra produktionsdato .

EC type certifikat er udstedt af det bemyndigede organ no. 2369 Vipo a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia

Autoriseret repræsentant: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

HU

ÖTÚJJAS VÉDŐKESZTYŰ

Leírás:
Ötújjas védőkesztyű kötött nylon anyagból, nitril gumiban tenyéren mártva. Rendeltelők méretek: 7 - 10 rövidített hosszban, megfelelően speciális alkalmazási körülményeknek. Megfelelőség: EN 420:2003+A1:2009 és EN 388:2003.

Alkalmazás:
A kesztyűket a kéz védelmére terveztek mechanikai ártalmak ellen. Száraz körülmények között alkalmazhatóak. Jellemző alkalmazási területek: műszeripar, gépgyártás, raktározás, könnyűipar stb.

Jellemzők és jelzések:

			
olvassa el a tájékoztatót	a gyártó képviselője	EK megf-i jel	mechanikai ártalmak ellen

4121 – védelmi képesség EN 388:03	
Koptatással szemben: 4	
Vágással szemben: 1	
Szakítással szemben: 2	
Átszúrással szemben: 1	

Fogási tulajdonság 5

EN388:03 - szabvány **01080072, FIELDFARE** - termék azonosító **10** – méret **2015**- gyártási idő (év)

Használat és karbantartás:
Övja a védőkesztyűket sugárzó hőtől, oldószerektől és azok gőzeitől, kenőanyagoktól, zsírtól, ásványi átlajtól és víztől. A durva szennyeződést távolítsa el kefével, a nedves kesztyűket szobahőmérsékleten hagyja teljesen megszáradni. A védőkesztyűket nem szabad kimosni vagy vegytisztítani!

Figyelemztetés:
A védőkesztyűket nem szabad viselni, ahol elakadás veszélye áll fenn mozgó gépkalkácseknél miatt. A védőképessége csak a tenyéren van. Mindig a megfelelő méretű kesztyűt viselje! Minden használat előtt ellenőrizze a kesztyű állapotát! Ne használjon elkopott, megkeményedett, szakadt, vagy más módon tönkrent kesztyűket! A kesztyű viselése allergiás reakciót válthat ki érzékeny bőrű személyeknél. Ilyen esetben ne viselje a kesztyűt tovább!

Tárolás és szállítás:
A védőkesztyűket szállítsa és a tárolja az eredeti csomagolásában, vagy zárt műanyag tasakban! Tárolja száraz, állandó hőmérsékletű térben, sugárzó hőtől és napfénytől védett helyen! A védőkesztyűket a gyártástól számítva 2 éven belül szabad felhasználni, a fentiek figyelembe vételével.

EK típusvizsgálati tanúsítást kiadta: /notifikálási szám: 2369 Vipo a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia

A gyártó meghatalmazott képviselője: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic
Fogalmazó: CERVA Magyarország Kft. 1222 Budapest, Nagyterény út 112-116.

PL

RĘKAWICE OCHRONNE PIĘCIOPALCOWE

Opis:
Nylonowe rękawice ochronne z pięcioma palcami, beższwowe, pokryte warstwą spienionego nitrilu w części chwytnej dłoni i na palcach. Dostępne w rozmiarach 7-10 z długością dostosowaną do specjalnego wykorzystania zgodnie z normą EN 420:2003+A1:2009 i EN 388:2003.

Wykorzystanie i przeznaczenie:
Rękawice przeznaczone do ochrony rąk przed urazami mechanicznymi. Przenoszenie i operowanie przedmiotami i materiałami w suchym i wilgotnym środowisku. Praca z różnymi materiałami, precyzyjne prace montażowe, do wykorzystania we wszystkich gałęziach przemysłu.

Właściwości i przeznaczenie:

			
piktogram informacja	identyfikacja producent	oznaczenie zgodności	piktogram ryzyko mechaniczne

4121 - Stopnie ochrony EN388:03
Stopień ochrony przeciw ścieraniu: 4
Stopień ochrony przeciw przecięciu: 1
Zdolność chwytny(zręczność) klasa 5
Stopień ochrony przeciw rozdarciu: 2
Stopień ochrony przeciw przekłuciu: 1

01080072, FIELDFARE - typ rękawicy **10** – rozmiar **2015** - data produkcji (rok)

Instrukcja konserwacji i używania rękawic ochronnych:
Rękawice należy chronić przed ciepłym promieniowaniem. Nie mogą być wykorzystywane do rozpuszczalników organicznych i ich par. Po pracy należy oczyścić rękawice z zanieczyszczeń za pomocą szcётki, opłukać wodą i zostawić do wyschnięcia w temperaturze pokojowej. Rękawic nie można prać ani czyścić chemicznie.

Uwaga:
Rękawice nie mogą być używane, o ile istnieje ryzyko uchwycenia ich przez ruchome części maszyn i urządzeń. Właściwości ochronne rękawic dotyczą jedynie ich wewnętrznej części. Należy zawsze używać rękawic w odpowiednim rozmiarze i przed każdym ich zastosowaniem sprawdzić, w jakim są stanie. Nigdy nie wolno używać podartych, przetrartych, stwardniałych lub w jakiś inny sposób uszkodzonych rękawic. U osób wrażliwych nie jest wykluczone podrażnienie skóry - w takim przypadku należy zaprzestać używania danych rękawic.

Transport i magazynowanie:
Rękawice należy przewozić w oryginalnym opakowaniu lub w plastikowym worku. Rękawice należy przechowywać w suchym i chłodnym pomieszczeniu, poza zasięgiem światła słonecznego. Przy odpowiednich warunkach magazynowania, rękawice można przechowywać przez co najmniej 2 lata.

Certifikat typu był wydany przez Jednostkę Notyfikowaną nr 2369 Vipo a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia

Podmiot upoważniony: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Czeska
Importer w Polsce: Cerva Polska Sp. z o.o., ul. Polna 148, 87-100 Toruń, Polska

RO

MANUSI DE PROTECTIE CU CINCI DEGETE

Descriere:
Manusi de protectie cu cinci degete ,tricotate ,din nylon, palma complet acoperita si degetele partial acoperite cu nitril. Marimile disponibile sunt 7 -10 si sunt in conformitate cu EN 420:2003+A1:2009 si EN 388:2003.

Utilizare:
Manusile au fost proiectate pentru a proteja mainile de riscuri mecanice si sunt destinate utilizarii in mecanica fina,meccanica,depozite, industria usoara, etc.

Caracteristici si marcare:

			
cititi instructiunile	identificare distribuitor autorizat	marcarj conform CE	pictograma riscuri mecanice

4121 – Nivel de protectie EN 388:03	
Rezistentă la abraziune: 4	
Rezistentă la tăiere: 1	
Rezistentă la rupere: 2	
Rezistentă la tăiere: 1	

Clasa de dexteritate 5

EN388:03 - anul aplicării standardului

01080072, FIELDFARE - cod articol **10** – marimea **2015** - data fabricației(anul)

Modul de utilizare și întretinere a manusilor de protecție:
Manusile trebuie ferite de radiațiile calorice, sa nu fie expuse acțiunii solventilor organici si vaporilor acestora,a lubrifiantilor a uleiurilor minerale si a apei. Manusile nu pot fi spalate in masina sau curatate chimic.

Atentie:
Manusile nu trebuie folosite daca exista riscul de a fi prinse de organe de masini in miscare. Asigura protectie doar in zona palmei.Utilizati intodeauna doar marimea corecta si verificati starea manusilor inainte de fiecare utilizare.Nu folositi niciodata manusi uzate, invecitate sau deteriorate in vreun fel. Uneori, la persoane cu pielea foarte sensibila pot cauza reactii alergice, caz in care va trebui sa se renunte la utilizarea manusilor.

Transport si depozitare:
Manusile vor fi transportate in pungile de plastic originale si este important sa fie depozitate in conditii uscate, racoroase si ferite de razele soarelui.Durata lor de viata este de doi ani de la data fabricației, cu respectarea condițiilor aratate.

Organismul autorizat ce a eliberat Certificatul de tip CE No. 2369 Vipo a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia

Distribuitor autorizat: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

SK

OCHRANNÉ RUKAVICE PĀTPRSTOVÉ

Popis:
Päťprstové bežové nylonové pletené rukavice na dlani a prstoch pövrstvené nitrilom. Dodávané sú vo veľkostiach 7-10 s dĺžkou upravenou pre špeciálne použitie v súlade s EN 420:2003+A1:2009 a EN 388:2003.

Použitie:
Rukavice sú určené k ochrane proti mechanickým rizikám v suchom ať aj vlhkom prostredí k manipulácii s materiálmi a pre jemné montážne práce. Sú určené pre prácu vo všetkých priemyselných odboch.

Vlastnosti a vysvetlenie značenia:

			
piktogram informácia	identifikácia výrobcu	značka zhody	piktogram mechanické nebezpečenstva

4121 - Stupne mechanickej ochrany EN388:03	
Stupeň ochrany proti ořezu: 4	
Stupeň ochrany proti preřezaniu čepelou: 1	
Stupeň ochrany proti ďalšiemu rhaníu: 2	
Stupeň ochrany proti prepichnutiu: 1	

Výkonnostný stupeň úchopovej schopnosti je 5

01080072, FIELDFARE - typ rukavice **10** - veľkostné číslo rukavice **2015** - dátum výroby (rok)

Návod na používanie a údržbu ochranných rukavíc:
Rukavice chránime pred veľkým slávyam teplem. Nesmú byť vystavené pôsobeniu organických rozpúšťadiel a ich výparom. Po použití hrubšiu nečistotu odstránime keľou a vodou, vysušime a necháme v miestnosti pri izbovej teplote. Rukavice nie sú určené na čistenie pránim.

Upozornenia:
Rukavice sa nesmú používať, keď existuje riziko zachytenia rukavice pohyblivými časťami strojov. Stupne ochrany sa vzťahujú na dlaňovú časť rukavice. Používajte vždy správnu veľkosť rukavic a pred použitím skontrolujte stav výrobku. Nikdy nepoužívajte poškodené rukavice. U precitlivých osôb nie je vylúčené podráždenie pokožky - v takom prípade rukavice ďalej nepoužívajte.

Přeprava a skladovanie:
Přepravovať v předpísanom balení v plastových obaloch. Skladovať v suchom a chladnom prostredí, mimo priameho slnečného svetla. Pri vhodných podmienkach skladovania v suchom a chladnom prostredí je doba skladovania minimálne 2 roky.

Certifikát typu bol vydaný notifikovanou osobou č. 2369 Vipo a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia

SpInomocnec výrobca pre SR: ČERVA Slovensko, s.r.o., Prologis Park – hala 5, Diaľničná cesta 2, 903 01 Senec